

## Tutu é kuvi ūvi e táxnūu San Pedru

### *Taxnūu Pedru tú'un iña ña ntákuinti'xe i*

<sup>1</sup> Xu'u é Simuun Pedrú u ne, kade tsiñu ú iña Jesúcrístu ne, pustrú u iña ña. Taxnūu u tú'un sa'á iña nto, tsi é nī'i nto é dadii kuínti'xe nto nī kó, tsi dóo vá'a ó de Xuva ko ni Jesúcrístu, ña é nakáku kō ne, ñá kade ña kuenta xoo ná'a o.

<sup>2</sup> Díi díi ka kue'e na tā'xí Xuva kō é vā'á iña nto, é kuntōo vá'a nto, tsí ini nto Xuva kō ne, iní nto Tó'o ko Jēsuú di.

### *Nte ntáa ña ntákuinti'xe i*

<sup>3</sup> Tsi dóo ntii iní Xuva kō né, ta'xi ña kō é un nti'í é kantio kō é nī'i ko ntuví va'á iña ko, é un nti'í é kantio kō é vīi o é vā'a, tsí ini o ña. E kána ña kō, tsi dóo ka'nu ña ne, dōo va'á ña di.

<sup>4</sup> Dukuān ne, e tá'xi ña ko xū'u ña é vii ñá nuu i e dóo ka'nu, nuu i e dóo nuu á'vi i, vata koo é ntuvá'a nima ntó vata kaa mii ña, te xtuví mii nto é kānatívi ñuxiví san é ntio nima kīni ntáa nto.

<sup>5</sup> Dukuān né, di'na na kuínti'xe nto ne, kidáā né, kanī nima nto vii nto é vā'á di. Kidáā né, nakuā'a ká nto vata koo é kutu've nto iña Xuva kó di.

<sup>6</sup> Ná vīi ka nto vatā ó ntio nima kīni ntáa nto. Na kūtíi nto é un nti'í né, kunuu inī ntó Xuva kō.

<sup>7</sup> Kuinima ntó ta'an nto, ña kuínti'xe i sán ne, kuinima ntó da xóo ka ña'a di.

<sup>8</sup> Tē iní nto nuu i sá'a ne, kuān koo vii nto utén utén ne, kunuu á'vi ntuví iña nto. Ñá tē é ntaā i é iní nto Tó'o ko Jesúcrístu.

<sup>9</sup> Xoó ña'a, ña é ña káde nuu i sá'a ne, vata kaa ña kuāa kaa ña, vata kaa ña é ña káxi'i va'á nuu i. É kūnaá ini ña tsi é ntuntoo nima ñá kuétsi é edé ña kídaā.

<sup>10</sup> Dukuān né, ta'an ko, dií dií ka ntukū nuu iní nto é kūtuni vá'a nto tsí nuu é ntaā i é nakaxnúu Xuva ko ntō, e kána ña nto. Te kuān koo vií nto ne, ñá kō'xó ntéé ka nto nuu i é kīni kaa.

<sup>11</sup> Kídaā ne, ña kada vini kué'en tsi Xuva kō é kī'n nto mí kadē kū've Tó'o ko Jesūcristu, dívi ñā é nakakū ñá ko, ntii dañu ntūvi.

<sup>12</sup> Dukuān ne, nguentúvi nanu'u u iní nto nuu i sá'a, kuān te é ini nto, kuān te ntákuinti'xe vá'a nto é nuu é ntaā i e téku nto.

<sup>13</sup> É vā'á, kuiní ko, é kā'án ka u é naka'an ntō sá'ā, dá tuví ka u ñuxiví san.

<sup>14</sup> E tá'xi Tó'o ko Jesūcristu é kūtuní ko tsí ña na'á ka kutūví u ñuxiví sa.

<sup>15</sup> Dukuān ne, kaxío ntii u é nakuā'a vá'a ú nto sá'ā veví, vata koo é naka'an nto nūu i sá'a rkontuvi dá xoxó ka u.

### *Iní nti e dóo ka'nu Cristu*

<sup>16</sup> Tū'un é nañe'é nti nto kuenta iña i é nañu xtúku Tó'o ko Jesūcristu é ña te nté kaa ntii iní ñá ne, ñá te ni tāvá dikí mií nti, tsi ini nti ntuxnúu mií nti Tó'o kō e dóo ka'nu ña'a ña.

<sup>17</sup> Tsi xé'e Xuva kō e dóo va'á iña ña, é kuiko ñu'u o ñā. Tsi díto nte e dukún kan vē'xí tatsín Xuva ko, kaká'an, “Sá'a I'xá mií ko e dóo kakuinimá ko, e dóo diní ko ni ñā”, ka'an.

<sup>18</sup> Ntí'í ne, tēkú nti tatsín san é vē'xí nte e dukún kán, tsí dadíi ntoo ntí ni ñā rkí uku kuikó san.

<sup>19</sup> É kūtuni ko tsí nuu é ntaā i é ntáka'an ná'a san kídaā, ña é ka'án naa Xuva ko. Vá'ā ó te vií ntó kuenta tú'ūn e ntáka'an ñá san, tsí vata kaa ñu'u

é kãxi'í nuu mí nēe san é dā nté xēe ntúvi tē naínu xtúku Cristu é nãxi'í nuu ña nima nto.

<sup>20</sup> Ntá tsi di'na kantio é kūtuni nto tsi tú'ūn é ūve na'a kaká'an Xúva ko kuēnta iña nuu i é kūvi ne, ñá te da xōó ka ña'a ni tāvá dikí mii ña.

<sup>21</sup> Tsí ña é kã'án naa Xuva ko kídaā ne, ñá te dikí mii ña ni tavá ña é ntáka'an ña, tsí Espíritū Sántū san nañé'e ñá ña nté koo ka'an ña.

## 2

### *Ña'a, ña e ntánañē'é dovete (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Ntá tsi kídaā ne, xío ña'a e táva dikí mii ña é kã'an ñá dovete ne, kuān koo víi ña'a san ni ntó di. Nakuā'a ña nto tú'ūn é ña te tú'un Xuva kō. Nakua'a xu'ū ñá nto nchú'un vetē é kaido doxi'i. Ká'an ñá tsí ña te Xuva kō ña é nakakū ña. Ntá tsi kantí'i tsi nakūnaá mii ñá kúñu ña.

<sup>2</sup> Ná te da dīi ña'a kuntík'in ñá ña é vii ña é kini kaa vatā ó de ña di. Kuenta iña ñá ne, ká'an kīni ña'a san iña itsí va'á san.

<sup>3</sup> Dōó ntio ña diu'ún ne, nañē'e ñá nto tú'ūn é kūdií dovete vata koo é kukuika ña kuēnta iña nto. Ntá tsi nte éma tsi iō tu've é ntō'o ña. Ña ná'ā ka dá nī'i ñá doxi'í san.

<sup>4</sup> Ná ni de ka'nū iní Xuva ko nī ánjē san é ede é kīni kaa, tsí nakuíta nuu ña i dô'vi kan mí nēe kue'en, mí ku'un kutu dā nté xēe ntúvi é xntékú kū've Xuva ko ūn ntíi ntíi ña'a.

<sup>5</sup> Ná ni ntuntá'ví ini ña ñatā, ña intóo kídaā di. Mii tsí Noeé san é kã'an ntódo ña tú'ūn va'á san ne, nákakú Xuva ko ña, ni ū'xe ñá'a ká, dā nãxntekū ñá ntute é nakūntéku teni dá kaníi ñūxiví san, mi ntántoo ña kini ntáa san.

<sup>6</sup> È'mi kue'en Xúva ko ñūú Sodomá, ni ñūú Gomorá di. Ntāda ña xaa é un ntá'í, vata koo é na kīnī ña kini ntāa san nté koo nto'o ña di.

<sup>7</sup> Ntá tsi nakáku ña ña é nanī Loó san, tsi dóo va'á ña'a ña. Dōo u'vi kúvi ña tsi dóo ntáde xení ña'a san.

<sup>8</sup> Dōó dutsī kuíni ña ntáduku ntée Xuva ko san dā íni ña nté o de ña ñūú ña, da téku ñā e dóo ntáka'an kīni ña'a san. Nté ēmá tsi ña ni ntio kué'en ña nté o de ña ntántoo ni'i ña.

<sup>9</sup> Ini Xúva kō nté koo nakáku ña ña ntáduku ntée ña da ntánto'o ña. Ini ña nté koo kué'e ña é ntō'o ñā kini ntāa sán di dā nté xēe ntúvi é xntékú ku've ñā ña'a san.

<sup>10</sup> Díí díí ka kué'e ña é ntō'o ña ntáde e ntáka'an níma kīni ntāa ña, iña ña é ña ntaíko ñu'u ña odo nūu iña ña. Nā tē ntákuka'an nuu ña; ntáde ña da nēé ka nuu i é ncho vií ña. Ntē ña ntaú'vi ña é kā'an ntee ña ña é odo nūu e dukún kān.

<sup>11</sup> Ntá tsi miī ánjē sán ne, kuān te díí ka ntii inī ñā ne, kuān te díí ka kuvi vií ña ne, ntá tsi ña te ntáka'an ntée ña ña nuu Xuva ko.

<sup>12</sup> Ntá tsi ña kuān ntāa sán ne, vata ntāa kiti é ña tuví nee ntáde kuení ti ntāa ña. Ntáde ña vata tsi káan iní ña. Kiti sán ne, ntánakaxa ti ne, da ntátiin ña ti ne, da ntaé'ni ñā ti. Kuan ntāa ña di. Tsi ntáka'an kīni ña nuu i é ña ntácutuni vá'a ña ne, kuān tsi koo kuví ña di vatā ó kaxi'i kiti san.

<sup>13</sup> Nto'o ñā dí vata tsi ō nánto'o ña ña nguí san. Dōó diní ntoo ña vata tsi káan iní ña, da nēé ka tsi ura. E dóo dentu ña. É kuíni ña e ntáde ña doka'an ne, dōo diní ña ntaéni nta'ví ña nto da ntaé'xi dadii ña ni ntō.

<sup>14</sup> Da xōó ka ñad'í ntaíni ña ne, ncho kini dikí ña ña. Nā kantā'á ña e ntáde ña é kīni kaa. Ntáde ña vata koo é kuntikin ña'a san ña, ña é vata kutú've vá'a i iña Xuva ko. É kūtú've ña é ki'i ña da nēé ka

nuu i é ntio ña. Ntá tsi dóo ni'i ña é nto'o ña nta'a Xuva kō.

<sup>15</sup> Xtuvī mii ña itsi va'á san ne, dá dotō tsi nta'ka ña. Ntáde ña vatā o dé Balaan, i'xá Beu, ña e dóo ntío i é ni'i diu'un dá edé ña é kīni kaa.

<sup>16</sup> Ntá tsi uun buru de tíi tí ni ña kuēnta iña kuétsi ñā. Kuān té ña kuvi ká'an búru sán ne, ntá tsi ní'i tí tatsin ñá'a, kaka'an tí é ña ku dé ka ña é kīni kaa.

<sup>17</sup> Ña kuān ntāa sán ne, vata ntāa pusú é ĩtsi núu ntāa ña, vata ntāa viko é kue'en ni'i tatsin. Ní'i ñā é ntō'o ña ntii dañu ntuvi dá kuntōo ña mi dóo nēé kue'en, e xtúví tu've Xuva ko iña ña.

<sup>18</sup> Tsí da doto tsi ntáka'an ñá nuu i e dóo na'nu ne, ntáde ña é kō'xó ntēé xtuku ña'a san nuu i é kīni kaa, ña é dā vé kii nteé xio ta'an ña e ntáde é kīni kaa san.

<sup>19</sup> Ntáka'an ñá ni ñā'a san tsí kuvi kaka xaa ña ve, ntá tsi ntáde tsi mii ñā é kāde tsiñu ña iña i é kīni kaa san. Tsí da nēé ka nuu i é kuvi vii ni ūun ña'a ne, di'vi é kūvi tó'o ñā.

<sup>20</sup> Te xtuvī mii ña nuu i é kīni kaa é ío ñuxiví san te íni ña Tó'o ko Jesūcristu, ña é nakáku kō ne, ntá tsi te kīni nuu xtúku ña nuu i é kīni kaa sán ne, te kūvi vii é kīni kaa san ni ñá ne, da dií dií ka nta'ví de ña é vāta kaa di'na.

<sup>21</sup> Dií ka vā'ā ó tē dí ña ni iní kue'en ña itsi vā'á san é xtuvī mii ña da rkontúvi é ini ña tú'un Xuva kō é nakuā'a ña'a san ña.

<sup>22</sup> Kuan kōo kúvi ni ña vatā xkoó ka'an ñá'a san: “Kanakan'xí xtuku tīnā san e ntú'xen tí. Kanakutsi o kūtsín san ne, ntá tsi kanakunúu nto'o xtuku tí nto'xo san”, xkoó ka'an ñá'a sán di.

### 3

*Nainu xtúku Tó'o kō*

<sup>1</sup> É uvi ìto táxnūu u tú'ūn san ñña nto, ení ko e dóo ntio kó nto. É uvi ìto kaka'án u ni nto sá'a vata koo é kuntitō nto é kadā kuení va'a nto.

<sup>2</sup> Nanū'u ntó iní nto nté ō ntáka'an ñña'a, ñña é ka'án naa Xuva ko kídaa, ni tū'un e xtūvi Tó'o kō, ñña é nakáku kō, é nañé'e ñña kō.

<sup>3</sup> Di'na kutuni va'á nto sá'a: tē xee ntúvi é dokó sa ntí'i ññuxiví san ne, ki'xi ñña'a ñña é narkíntēe Xuva kō, ñña é dotō tsí vii é ntio nima kíni ntáa í ne,

<sup>4</sup> ká'an ñña: “¿Nté ntu ō kúvi ni tū'un é káka'án Cristu é nainu xtúku ñña? Un tsi nte dá xi'i úvata ika kō né, kuan tsí ō kakuvi vata ō kúvi nte ntúvi dá ñña ntu'u ññuxiví sa”, koo ka'an ñña.

<sup>5</sup> Ñña kuān ntáa sán ne, ñña ntío ñña kutuni ñña tsi nté ntúvi di'na xtúvi Xuva kō é kōo e dukún kan ni ññuxiví sa. Nté iní ntute kan vē'xí ne, mé'ññū ntute san túvi di.

<sup>6</sup> Ntá tsi ntute san kúvi ide é nakunáa ññuxivi e itúvi kídaa dá nākuntéku.

<sup>7</sup> Ntá tsi xtúví xtuku Xuva ko, káka'an ñña tsí e dukún kan ni ññuxiví sa é ntoo vevíí ne, é natsoo va'a ñña é ká'mi ñña ntuvi dá xntékú ku've ñña ñña'a, ntuvi dá nantí'i ñña ñña'a, ñña é ñña ni kuintí'xe i ñña.

<sup>8</sup> Ñña ku kūnaá ini nto sá'a, ení ko e dóo ntio ko, tsi é uun ntuvi ne, vata kaa uun míil kuña, kuini Tó'o kō ne, uun míil kuía ne, vata kaa uun ntuvi, kuini ñña.

<sup>9</sup> Ñña te kanakuíí Xuva kō é káda ntaa ñña tú'ūn e tá'xi ñña xu'u ñña. Ío ñña'a sán ne, kuān o ntádē kuení ñña. Ntá tsi Xuva kō ne, kantétu ñña kuenta ñña nto dá kuíí dá kuíí tsí, tsí ñña ntío ñña é kūnaa nté uun ñña'a. Ntio ñña é natívi iní un ntíí ntíí ñña'a san kuétsi ñña.

<sup>10</sup> Ntá tsi xee ntúvi te vēxkada kú've Tó'o ko ññuxiví sa. Da née iní tsí kō nainu ñña vata kaa uun ñña du'u. Kidáa né, uun ìto tsi ntí'i e dukún kán é dóo

donchu'ví koo kañú'u ne, uun ito tsi koko kue'én da nēé ka nti'i é iō ñuxiví sa di.

<sup>11</sup> É ñni o tsí kuan koo kuvi nī é un nti'ĩ né, jdukuān ne, vií nto é vā'á, vií nto da mii kuē'en tsi é ntio Xuva kō

<sup>12</sup> da ntantétu nto ntuvi é ntixkada kû've Xuva kō! Vií nto vata koo é nainu kant'i'ĩ ña. Ntuvi tsikán ne, koko e dukún kán ne, naku've é un nti'ĩ.

<sup>13</sup> Ntá tsi tá'xi ña xu'u ña tsí koo e dukún xēé ni ñuxiví xēé san, mí'ĩ é ña te nté kaa vá'a koo. Sá'ā e ntántétu ō.

<sup>14</sup> Dukuān ne, ení ko e dóo ntio kó, ni dukuān ntantétu nto é kuān koo kuvi sá'ā né, koo ntii nto vii nto é vā'á san vata koo é kuvi ka'an Xúva kō tsí ña tuví nee nuu i é ña vá'ā nima ntó, ntē ña tuví nee kuétsi ntō, tsí ntoo vá'a nto.

<sup>15</sup> Kiní nto tsí da kuii dá kuii tsi kántétu Xuva kō vata koo é nakáku ō. Kuān ó kaka'an tá'an kō Pablú san di, ña e dóo ntio ko, da táxnūu ña tutú iña ntó, vata ō xe'é Xuva kō e dóo ki'in iní ña.

<sup>16</sup> Un nti'ĩ nti'ĩ tutu é kataxnūu ña ne, é kaka'an ñá iña i sá'a. Ió nuu i e dóo vi'xín ō é kaka'an ña. Ña e ñá ini, ña é vāta kuinti'xe vá'a i ne, ntánadama ña tú'ún Pablu, vātā ó de ña ni tū'ún Xuva kō é nguii san. Ntá tsi kuenta iña mii ña é k'i'in ña dô'vi kan.

<sup>17</sup> Dukuān ne, ení ko e dóo ntio kó, di'na kutuni nto sá'ā ne, koto nto te ña kuntíkin nto ña'a, ña e ntáde nuu i e dóo xii kaa, vata koo é ña xtuví mii nto é kuñti'xe vá'a nto,

<sup>18</sup> tsi dií dií ka kutu've nto iña Tó'o ko Jesūcristu, ña é nakáku kō. Ká'an ō vevíi ni ntii dañu ntūvi tsi dóo ka'nu ña. Kuan tsí koo é ká'an u ni ntō.

**Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú  
Coatzospan  
New Testament in Mixtec, Coatzospan  
(MX:miz:Mixtec, Coatzospan)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Coatzospan

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275